МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Филологический факультет

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ

Сборник материалов VII (XXI)
Международной научно-практической конференции
молодых учёных
(16–18 апреля 2020 г.)

Выпуск 21

Томск
Издательский Дом Томского государственного университета
2020

РУССКИЙ ЯЗЫК И МЕТОДИКА ЕГО ПРЕПОДАВАНИЯ

DOI: 10.17223/978-5-94621-901-3-2020-49

ПРИЁМЫ РАБОТЫ С ТЕКСТОМ НА ЗАНЯТИЯХ ПО КРИТИЧЕСКОМУ МЫШЛЕНИЮ И ПИСЬМУ В ИНОСТРАННОЙ АУДИТОРИИ

Овечкина Н.А.

Томский государственный университет, магистрант

METHODS FOR WORKING WITH TEXT IN CRITICAL THINKING AND WRITING LESSONS IN A FOREIGN AUDIENCE

Ovechkina N.A.

Tomsk State University, master student

Статья посвящена анализу основных приемов и стратегий развития критического мышления и письма и возможности их адаптации к преподаванию в иностранной аудитории на примере работы с текстом. Отмечается необходимость подготовки материалов для преподавания этого курса иностранным студентам. Предлагается одна из методик работы с вопросами к тексту.

Ключевые слова: критическое мышление, письмо, РКИ, текст.

The article analyzes the main techniques and strategies for developing critical thinking and writing and the possibility of adapting it to teaching in a foreign audience by working with text. It is noted that it is necessary to prepare materials for teaching this course to foreign students. One of the methods of working with questions to the text is offered.

Key words: critical thinking, writing, Russian as a foreign language, text.

Научный руководитель: С.В. Волошина, канд. филол. наук, доцент ТГУ.

Критическое мышление (англ. critical thinking [1]) – система суждений, используемая для анализа вещей и событий с формулированием обоснованных выводов, которая позволяет выносить оценки, интерпретации, а также корректно применять полученные результаты к ситуациям и проблемам.

В ТГУ дисциплина «Критическое мышление и письмо» (далее: КМиП) преподается в рамках программы «Образовательное ядро бакалавриата». Курсы в этой программе составлены с ориентацией на

русскоязычных студентов и не адаптированы для иностранцев. В аспекте изучения РКИ развитие критического мышления (далее: КМ) – важный фактор эффективного освоения языка иностранными обучающимися. Упражнения по развитию КМ представлены в преподавании РКИ по большей части фрагментарно.

Актуальность проблемы определяется возрастающей важностью критического мышления и письма не только в российском, но и международном образовании и заключается в том, что для иностранных студентов ТГУ курс КМиП на русском языке не всегда является понятным в силу недостаточного уровня владения РЯ и неадаптированности самого курса для нерусскоязычной аудитории.

Важный навык в КМ – умение задавать вопросы, что актуально в эпоху информационных технологий и развития интернета. В практике развития критического мышления есть много различных методов и стратегий задавания вопросов, среди которых «вопросительные слова», «толстый и тонкий вопросы», «6W», «Ромашка Блума», а также методика «5W+H» (What? Why? Who? Where? When? How?; при этом вопросы могут быть дополнены и видоизменены). В данной статье рассматривается отработка последней методики на материале текстов СМИ, что актуально для иностранных студентов, которые читают их при изучении РКИ. Разные типы СМИ предоставляют тексты разного качества (таблоиды – сенсационные материалы, качественные – проверенную информацию), и мы обратимся к таким текстам, освещающим одну и ту же тему.

Так, на данный момент актуальна тема коронавируса. Она освещается по-разному, что можно увидеть уже на уровне заголовка: Экспресс-газета, таблоид: *«Найдено эффективное лекарство от коронавируса»* [2] (146 слов, 1014 знаков); Lenta.ru, качественное издание: *«Найдено блокирующее коронавирус лекарство»* [3] (201 слов, 1546 знаков).

Студентам предлагается отнестись к обоим текстам критически, используя методику «5W+H». Для этого студенты делятся на небольшие группы, которым предлагаются разные типы текстов. В качестве предтекстовой работы необходимо приложить к материалам семантизацию незнакомой лексики.

Разберем некоторые вопросы. What (что произошло?). Студент анализирует, что послужило информационным поводом. В обоих материалах инфоповодом послужил коронавирус. «Экспресс-газета» сообщает, что лекарство от коронавируса уже найдено (авиган

(фавипиравир), который показал «очень хорошие результаты» в клинических испытаниях. «Lenta.ru» пишет, что канадские вирусологи подтвердили эффективность очередного препарата в борьбе против коронавируса (препарат ремдесивир). Студент должен поставить под сомнение сообщаемую в «Экспресс-газете» информацию, учитывая нынешнее положение, когда заболевших все больше и больше, а лекарства до сих пор нет. Заголовок «Экспресс-газеты» не соответствует тексту самого материала.

Why (почему это произошло)? Студент анализирует причину событий и источники, благодаря которым появились оба материала. В обеих статьях – это поиск лекарства и его испытания. В «Lenta.ru» мы видим качественную работу с источниками: указано, откуда взяты данные (из исследования Journal of Biological Chemistry), есть гиперссылки на организации (ВОЗ), цитаты даются с указанием имен, в то время как в «Экспресс-газете» гиперссылка есть только на издание «France.24», откуда таблоид перевел новость. При этом имена не указываются, есть только упоминания анонимных организаций (китайские власти, японская компания), которые не подкрепляются ссылками на источник, информация искажается (так, издание в подзаголовке сообщает, что лекарство разработала японская компания «FujiFilm», известная при этом производством фотокамер, тогда как в самом тексте указано, что компания не имеет отношения к клиническим испытаниям). Студент должен сам обнаружить, как в обоих материалах представлены источники, проанализировать их качество и авторитетность. По такому же принципу идет работа с остальными вопросами.

Полученные результаты обсуждаются в группе. Для стимулирования дискуссии студентам предоставляются фразы для выражения мнения, аргументации, оценивания. Рефлексию можно провести в виде других методик – например, с помощью приема «Тонкий и толстый вопрос», синквейна, нана-эссе и др. В качестве домашнего задания предлагается написать небольшое эссе-сравнение двух текстов с собственным выводом о том, как определить достоверный источник информации, а также взять любой источник/статью и проанализировать его критически с помощью данной методики.

Подобная деятельность развивает разные навыки мышления, направлена на развитие у студентов навыков устной речи (выражения мнения, оценки, приведения аргументов, умения вести дискуссию), письменной речи (умения создать собственный текст на основе

полученных данных). Предполагается, что подобные упражнения помогут развить навыки КМиП, при этом они не станут затруднением для иностранной аудитории, так как данная методика достаточно проста для понимания и может стать переходным «мостиком» к более сложному приему «Ромашка Блума».

Литература

1. Фасиуни П. Критическое мышление: отчёт об экспертном консенсусе в отношении образовательного оценивания и обучения (перевод Е.Н. Волкова) URL: <https://evolkov.net/critic.think/basics/delphi.report.html> (дата обращения: 14.04.2020).
2. Волкова О. Найдено эффективное лекарство от коронавируса // Экспресс-газета, 18 марта 2020. URL: <https://www.eg.ru/trend/859129-naydeno-effektivnoe-lekarstvo-ot-koronavirusa/> (дата обращения: 14.02.2020).
3. Найдено блокирующее коронавирус лекарство // Lenta.ru. 15 апреля, 2020. URL: <https://lenta.ru/news/2020/04/15/block/> (дата обращения: 14.02.2020).

DOI: 10.17223/978-5-94621-901-3-2020-50

СПОСОБЫ АДАПТАЦИИ УЧЕБНОГО ТЕКСТА ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО КУРСУ «КРИТИЧЕСКОЕ МЫШЛЕНИЕ И ПИСЬМО» («ЯДРО БАКАЛАВРИАТА» ТГУ)

Григорьева И.С.

Томский государственный университет, магистрант

METHODS OF ADAPTION THE TEXT FOR FOREIGN STUDENTS IN THE CLASSROOM OF THE COURSE «CRITICAL THINKING AND WRITING» («BACHELOR'S CORE» TSU)

Grigoryeva I.S.

Tomsk State University, master student

В статье предлагаются приемы адаптации учебного текста для иностранных студентов I курса бакалавриата в рамках курса «Критическое мышление и письмо» («Ядро бакалавриата» ТГУ). Проанализированы работы исследователей, рассматривающих адаптацию с разных точек зрения, систематизированы виды и способы адаптации, представлены примеры адаптации учебного текста.

Ключевые слова: интерпретация текста, адаптация текста, русский язык как иностранный.